



## Gebruiksaanwijzing

### Zelftest voor vaginale infecties

Lees goed de hele gebruiksaanwijzing voordat u dit middel gaat gebruiken.

Zelftest voor het vaststellen van veelvoorkomende vaginale infecties.

Canesten® GYNO Test is een test die door vrouwen die last hebben van abnormale vaginale symptomen, zelf kan worden uitgevoerd om de oorzaak vast te stellen.

Lees goed de hele gebruiksaanwijzing voordat u dit middel gaat gebruiken want er staat belangrijke en nuttige informatie voor u in.

- Wat zijn de meest voorkomende oorzaken van vaginale infecties?
- Hoe werkt Canesten® GYNO Test?
- Waar moet u op letten voor u Canesten® GYNO Test gaat gebruiken?
- Hoe gebruikt u Canesten® GYNO Test?
- Betekenis van de testresultaten
- Wat zit er in de verpakking van Canesten® GYNO Test?
- Hoe bewaart u Canesten® GYNO Test?

### Wat zijn de meest voorkomende oorzaken van vaginale infecties?

Vaginale infecties zijn een veelvoorkomend probleem bij vrouwen van alle leeftijden. Hoewel sommige vaginale infecties gepaard gaan met symptomen van een abnormale vaginale afscheiding, heeft bijna 50% van de vrouwen geen last van dergelijke symptomen. De meeste vaginale infecties worden veroorzaakt door bacteriën, schimmels (onder meer gisten) en trichomonas (een parasiet); een combinatie van dergelijk infectieuze organismen is ook mogelijk. Bacteriële Vaginose, een infectie in de vagina die door bepaalde bacteriën wordt veroorzaakt, komt vaker voor dan vaginale infecties met een schimmel of trichomonas en gaat gepaard met een dunne melkachtige (consistentie), witgrijze afscheiding en een visachtige geur. De infectie kan complicaties veroorzaken, in het bijzonder tijdens de zwangerschap en bij de bevalling, en moet dus op juiste wijze worden behandeld. Bij een trichomonasinfectie is de afscheiding geelgroen, schuimend en gaat doorgaans gepaard met een onaangename geur, jeuk in en rond de vagina en pijn bij het plassen. Bij beide infecties is de pH in de vagina verhoogd. In geval van een vaginale schimmelinfectie (ook 'candida' of 'candidiasis' genoemd) is de pH in de vagina daarentegen meestal normaal. De afscheiding is wit, dik en brokkelig (lijkt op kwark) zonder onaangename geur. Candidiasis gaat gepaard met hevige jeuk en een branderig gevoel in en rond de vagina.

### Hoe werkt Canesten® GYNO Test?

De normale pH in de vagina (de pH is een maat voor de zuurgraad) kan variëren van 3,5 tot 4,5<sup>1</sup>. De pH in de vagina stijgt door een bacteriële vaginose en trichomonasinfecties evenals door niet-infectieuze oorzaken (zoals oestrogeentekort of menopauze). Canesten® GYNO Test geeft door een kleurverandering op de gele tip van het Canesten® GYNO Test -wattenstaafje aan of de pH van uw vaginale afscheiding normaal of verhoogd is. Een positieve test (kleurverandering naar blauw/groen) wijst op een verhoogde pH in de vagina. Een negatieve test (geen kleurverandering) betekent een normale pH in de vagina. De resultaten worden gebaseerd op een indicatie van de pH-waarde en er is aangetoond dat een verandering in de pH van de vagina kan worden vastgesteld met een nauwkeurigheid van meer dan 90%, (gevoeligheid 91,8%, specificiteit 92,9%) ongeacht of er veel of weinig waterige afscheiding is.

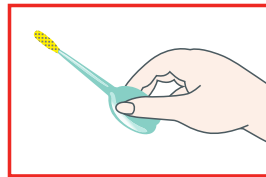
Zie rubriek 'Betekenis van de testresultaten' voor een uitgebreidere toelichting.

### Waar moet u op letten voor u Canesten® GYNO Test gaat gebruiken?

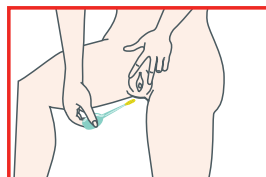
1. Om zeker te zijn dat de resultaten betrouwbaar zijn, moet u de test met de Canesten® GYNO Test niet uitvoeren indien er sprake is van een van de volgende omstandigheden:
  - (a) minder dan één dag voor uw menstruatie of de dag erna;
  - (b) bij tekenen van menstratiebloed of ander vaginaal bloedverlies;
  - (c) minder dan 12 uur na geslachtsgemeenschap of een vaginale douche.
2. Breng het wattenstaafje niet dieper in dan tot het punt waarop het bredere deel van het wattenstaafje begint.
3. Als u zwanger bent, raadpleeg dan voor gebruik uw arts, aangezien voor de betekenis van de testresultaten tijdens de zwangerschap, en het kiezen van een behandeling professionele kennis vereist is.
4. Sommige vrouwen in de menopauze hebben een verhoogde vaginale pH, en kunnen daarom een groenblauw wattenstaafje krijgen zelfs als ze geen bacteriële vaginose of trichomoniasis hebben. Deze test dus niet gebruiken als u in de menopauze bent.

### Hoe gebruikt u Canesten® GYNO Test?

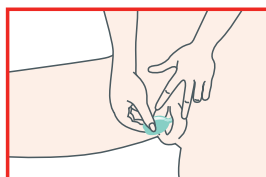
1. Haal de Canesten® GYNO Test (het wattenstaafje) uit de verpakking.
2. Zorg ervoor dat de tip van het wattenstaafje nergens mee in aanraking komt voor deze wordt ingebracht in de vagina-ingang.
3. Pak de Canesten® GYNO Test vast met uw vingers op het bredere deel van het wattenstaafje dat hiervoor bedoeld is (zoals afgebeeld).



4. Spreid de buitenste schaamlippen zodat de ingang tot de vagina zichtbaar is.



5. Breng de gele tip van de Canesten® GYNO Test voorzichtig in tot het handvat de buitenkant van de vagina raakt (ongeveer 5 cm, halverwege in de vagina) en draai het wattenstaafje een aantal keren rond. Raak de ingang van de vagina niet aan.



6. Haal de Canesten® GYNO Test uit uw vagina. Let op dat de tip nergens mee in aanraking komt en controleer of er een zichtbare hoeveelheid afscheiding is afgenomen.
7. Wacht 10 seconden. Controleer of de tip van de Canesten® GYNO Test van kleur verandert van geel

naar blauw of groen. Let op: als er bloed op de Canesten® GYNO Test zit, neger dan de resultaten en raadpleeg uw arts.

8. Gooi na gebruik en na controle van de resultaten de Canesten® GYNO Test op dezelfde manier weg als andere producten voor dameshygiëne. Spoel het wattenstaafje niet door het toilet.

### Betekenis van de testresultaten

#### Kleurverandering naar blauw of groen (positief resultaat):

Als de tip na 10 seconden een blauwe of groene kleur heeft, duidt dit op een verhoogde vaginale pH. Indien u ook last heeft van de volgende symptomen:

- Dunne melkachtige (consistentie), witgrijze afscheiding met een visachtige geur kan wijzen op een bacteriële vaginose.
- Geelgroene schuimende afscheiding in combinatie met een onaangename geur en pijn bij het plassen kan duiden op trichomoniasis. Raadpleeg in dit geval uw arts voor advies. Als de tip van het gele wattenstaafje gedeeltelijk blauw of groen verkleurd is, geldt dit als een positief resultaat.

*Raadpleeg in geval van twijfel uw drogist, apotheker of arts voor advies. Bijvoorbeeld als het wattenstaafje blauw of groen is maar uw heeft niet de symptomen beschreven in de tabel. Raadpleeg in dat geval uw drogist, apotheker of arts.*

#### Geen kleurverandering/blijft geel (negatief resultaat):

Als de tip na 10 seconden niet blauw of groen verkleurt, geeft dit aan dat uw vaginale pH normaal is. Een bacteriële of trichomonasinfectie is niet erg waarschijnlijk. Echter, indien u ook last heeft van volgende symptomen:

- Een witte, dikke, brokkelige afscheiding (lijkt op kwark) zonder onaangename geur kan wijzen op een vaginale schimmelinfectie, ook wel 'candida' of 'candidiasis' genoemd. Neem geen medisch relevante beslissingen zonder overleg met uw arts.

#### Samenvatting in tabelvorm:

In onderstaande tabel staan de symptomen van vaginale bacteriële, schimmel- of trichomonasinfecties vermeld.

		GROEN/BLAUW WATTENSTAAFJE (verhoogde vaginale pH)	
Symptomen	Afscheiding	Dun melkachtig Wit of grijs Kleverig	Schuimend Geel-groen, Kleverig
	Geur	Visachtig of onaangenaam	Muf of onaangenaam
	Jeuk/irritatie/branderig gevoel	Soms	Jeuk in en rond de vagina (doorgaans hevig)
	Pijn bij het plassen	Nee	Ja
Vermoedelijke Medische aandoening		Bacteriële vaginose (BV)	Trichomoniasis
Behandel-mogelijkheden		Raadpleeg uw drogist apotheker of arts voor advies over de behandeling	Raadpleeg uw arts voor een recept

		GEEL WATTENSTAAFJE (normale vaginale pH)	
Symptomen	Afscheiding	Dik, brokkelig, lijkt op kwark Wit	Dun, helder, vlokkelig Wit
	Geur	Geen of niet-onaangenaam	Geen
	Jeuk/irritatie/branderig	Hevig jeukend/branderig	Geen
	Pijn bij het plassen	Nee	Nee
Vermoedelijke Medische aandoening		Vaginale schimmelinfectie	Normaal
Behandel-mogelijkheden		Raadpleeg uw drogist, apotheker of arts en overweeg het gebruik van vrij verkrijgbare middelen voor vaginale schimmel	Geen

### Wat zit er in de verpakking van Canesten® GYNO Test?

1 Afzonderlijk in folie verpakte Canesten® GYNO Test 1 Gebruiksaanwijzing

### Hoe bewaart u Canesten® GYNO Test?

Bewaren op een droge plaats bij kamertemperatuur. Let op de houdbaarheidsdatum op de afzonderlijke stuksverpakking. *Bewaar de afzonderlijk in folie verpakte Canesten® GYNO Test ongeopend en gebruik deze onmiddellijk na opening. Als het wattenstaafje beschadigd is of de tip ervan is verkleurd, gebruik het dan niet. Houd het middel buiten het bereik van kinderen*

### Fabrikant

Common Sense Ltd.  
Haeshel St. 7  
P.O. B. 3567  
Caesarea 3088900  
Israël  
www.cs-commonsense.com

### Erkende vertegenwoordiger in de EU

MedNet EC-REP GmbH  
Borkstrasse 10  
48163 Muenster  
Germany  
www.mednet-europ.com

### Distributeur

Bayer B.V.  
Consumer Health Division  
Postbus 80  
3640 AB Mijdrecht  
www.canesten.nl

Datum van de tekst: January 2020

1. Pavletic AJ, Hawes SE, Geske JA, Bringe K, Polack SH. Experience with Routine vaginal pH testing in a family practice setting. Infect Dis Obstet Gynecol. 2004 Jun;12(2):63-8.

